

Allemand langue étrangère / Allemand langue seconde

Titre conféré

Master of Arts in Sprachen und Literaturen: Deutsch als Fremdsprache/Deutsch als Zweitsprache

Langues d'études

Etudes en allemand

Début des études

Les études peuvent débuter au semestre d'automne (septembre) ou au semestre de printemps (février).

Accès à des études de niveau supérieur

Doctorat

Ce programme d'études de niveau master est avant tout consacré aux modalités de l'acquisition et de la transmission de l'allemand comme langue étrangère ou seconde dans un contexte de plurilinguisme. Les étudiantes et étudiants apprennent à maîtriser des méthodes de recherche empirique pour analyser le développement de compétences linguistiques, communicationnelles et interculturelles et leurs interactions dans un contexte éducatif. Ils apprennent également à mettre ces concepts en relation avec la pratique. Le programme inclut aussi des visites de classe et des stages pratiques d'accompagnement des apprenants. Les étudiantes et étudiants ont la possibilité de personnaliser leur cursus, par exemple dans les domaines des sciences et didactique du plurilinguisme ou de l'Allemand langue seconde dans le contexte des migrations.

L'Université bilingue de Fribourg est la seule haute école de Suisse à proposer ce master. Il profite en outre des liens étroits avec le Centre scientifique de compétence sur le plurilinguisme.

Profil du programme d'études

Ce programme d'études de niveau master est avant tout consacré aux modalités de l'acquisition et de la transmission de l'allemand comme langue étrangère ou seconde dans un contexte de plurilinguisme. Les étudiantes et étudiants se familiarisent avec les méthodes de la recherche empirique pour analyser le niveau et le développement de compétences linguistiques, communicationnelles et (inter-) culturelles et leurs interactions dans un contexte éducatif. Ils apprennent à analyser les cadres et les supports d'apprentissage et d'enseignement des langues, ainsi que les outils d'évaluation, les méthodes et les cursus, à en faire une expertise critique et à les adapter en fonction du contexte.

Les cours proposés au niveau master reprennent les bases de la matière Allemand langue étrangère/Allemand langue seconde: acquisition et transmission de la langue, linguistique allemande ainsi que culture et littérature de l'espace germanophone. Après avoir passé en revue les théories fondamentales de l'apprentissage

et de l'enseignement, les étudiantes et étudiants s'intéressent notamment aux éléments constitutifs d'une instruction de qualité. Ils assistent à des cours d'Allemand langue étrangère et acquièrent une expérience pratique de l'accompagnement d'apprenants en allemand. Enfin, ce master offre la possibilité de suivre des cours optionnels, par exemple dans les domaines des sciences et didactique du plurilinguisme, de la théorie de l'apprentissage et de l'enseignement, ou encore de l'Allemand langue seconde dans le contexte des migrations.

Profil fribourgeois

L'Université bilingue de Fribourg est la seule en Suisse à proposer un programme de master en Allemand langue étrangère/Allemand langue seconde. Située sur la frontière linguistique, la ville offre un cadre idéal pour observer la pratique de l'allemand comme langue étrangère en Suisse romande et comme langue seconde en Suisse alémanique.

D'étroites passerelles existent avec l'**Institut de plurilinguisme** de l'Université et de la Haute école pédagogique de Fribourg, désigné en 2010 comme Centre scientifique de compétence sur le plurilinguisme de la Confédération. Les étudiantes et étudiants peuvent participer aux colloques et ateliers qui y sont régulièrement organisés et qui rassemblent des spécialistes du monde entier, sur les thèmes de l'acquisition et de l'enseignement des langues étrangères et des caractéristiques individuelles et sociétales du plurilinguisme.

Dans le **centre de documentation du Centre scientifique de compétence sur le plurilinguisme**, qui est rattaché à la bibliothèque des langues étrangères de l'Université, les étudiantes et étudiants ont accès à de nombreuses publications et revues spécialisées dans ce domaine et bénéficient de conseils professionnels pour les accompagner dans un apprentissage autonome.

Les étudiantes et étudiants intéressés peuvent également suivre des cours de français, d'italien, d'anglais et d'allemand au **Centre de langues** de l'Université (une compétence linguistique en allemand correspondant au moins au niveau C1 est cependant exigée pour s'inscrire au master). Le centre d'autoapprentissage qui y est rattaché propose lui aussi une offre très riche de supports pour apprendre de nombreuses autres langues ou perfectionner des compétences linguistiques ciblées.

Objectifs de formation et débouchés

Les diplômées et diplômés de ce cursus possèdent des connaissances théoriques et méthodologiques approfondies dans le domaine Allemand langue étrangère/Allemand langue seconde et les disciplines liées, sur la langue allemande et son usage, ainsi que sur certains aspects spécifiques à ce domaine d'études, comme la révision et l'évaluation. Ils sont également en mesure de mettre en pratique ces connaissances théoriques spécialisées, tant dans le cadre du développement et de la réalisation de projets de recherche que dans des situations concrètes. Ils connaissent les exigences d'un enseignement moderne des langues étrangères, savent analyser et évaluer un enseignement linguistique dans leur propre idiome ou dans une langue étrangère, et peuvent formuler des propositions pour optimiser des dispositifs éducatifs.

Ce programme de master offre une formation à la profession de médiateur linguistique ou d'expert dans le domaine Allemand langue étrangère/Allemand langue seconde, en Suisse comme à

l'étranger. Il permet notamment de replacer la langue et la culture allemandes dans une perspective internationale, de préparer, organiser et évaluer des dispositifs d'enseignement et d'apprentissage linguistiques à l'intention de différents groupes cibles, ainsi que de participer à l'élaboration de cursus et de supports éducatifs ou d'outils d'évaluation. Le programme de master *Allemand langue étrangère/Allemand langue seconde* (en programme principal ou en programme secondaire) est équivalent aux modules suivants du certificat «Formateur/trice en langue dans le domaine de l'intégration»: «Formation d'adultes», «Didactique des langues étrangères et secondes», «Migration et interculturalité» (cf. <https://www.fide-info.ch/fr/zertifikat>). Ce programme propose également une introduction à la recherche dans le domaine de l'apprentissage et de l'enseignement des langues telle qu'elle est pratiquée à l'Institut de plurilinguisme. Ce dernier propose d'ailleurs aux étudiantes et étudiants qui souhaitent s'orienter vers une carrière académique un programme doctoral intitulé «Plurilinguisme: acquisition, formation et société», qui offre un cadre idéal pour poursuivre des études dans un domaine plus spécialisé.

Les titulaires d'un master en Allemand langue étrangère/Allemand langue seconde bénéficient notamment de débouchés professionnels dans les domaines suivants:

- Cours de langues en Suisse et à l'étranger dans le cadre de la formation des adultes, ainsi que dans les universités et les hautes écoles spécialisées;
- Activités en lien avec les cours d'intégration, les programmes d'échange et la promotion du plurilinguisme en milieu professionnel et dans l'entreprise;
- Activités de développement ou de médiation auprès des autorités, des ONG et des éditeurs;
- Travaux de recherche dans des institutions telles que l'Institut de plurilinguisme ou le Centre scientifique de compétence sur le plurilinguisme.

Organisation des études

Structure des études

90 crédits ECTS + 30 crédits ECTS en option dans un programme d'études secondaires au choix ou dans un programme de spécialisation, 3 à 4 semestres

Plan d'études

<http://studies.unifr.ch/go/laFd2>

Remarque

Une compétence linguistique en allemand correspondant au moins au niveau C1 du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues est exigée pour s'inscrire au master.

Admission

Les voies d'études master se basent sur les connaissances et les compétences acquises pour l'obtention du bachelor.

Les titulaires d'un diplôme de bachelor universitaire délivré par une Haute école universitaire suisse sont admis sans conditions préalables aux études de master s'ils ont acquis, selon les études

de master souhaitées, 60 ou 90 crédits ECTS dans la même branche d'études. Des compléments peuvent toutefois être exigés. Le même principe s'applique aux titulaires d'un diplôme de bachelor universitaire étranger, reconnu et jugé équivalent par l'Université de Fribourg.

Les titulaires d'un diplôme de bachelor universitaire suisse ou étranger, reconnu et jugé équivalent par l'Université de Fribourg, qui ne remplissent pas cette condition peuvent être admis aux études de master avec des conditions préalables (à accomplir avant l'entrée en master) et/ou des compléments (à accomplir au cours des études de master). Ces prestations d'études ne doivent pas dépasser 60 crédits ECTS au total. Il en va de même des titulaires d'un diplôme de bachelor d'une Haute école spécialisée suisse, selon les conventions en vigueur.

Les conditions d'admission propres à chaque programme d'études de master demeurent réservées.

Les titulaires d'un diplôme de bachelor universitaire délivré par une Haute école universitaire suisse en langue et littérature allemandes ou en linguistique allemande sont également admis sans conditions préalables à ce programme de master.

Variantes

Est également offert en tant que programme d'études secondaires et programme de spécialisation (30 crédits ECTS).

Contact

Faculté des lettres et des sciences humaines
Département de plurilinguisme et didactique des langues étrangères
Prof. Thomas Studer
daf@unifr.ch
<http://studies.unifr.ch/go/fr-multilingualism>